



## DESCENSOR R-MAGIC ROPE DESCENDER – R-MAGIC

### USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

#### ATTENTION(English)

Carefully read these instructions. Do not use this product before reading them. Not reading the instructions may result in accidents, injury or even death. Activities in height, where this product may be used, are inherently dangerous and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice them. Only this leaflet is not enough to prepare you to use this product. Search for competent theoretical and practical instruction.

This product will only work well if used together with other products that are in accordance to their European Norms, in an appropriately set safety system. Ropes to be used with this device must be of 10,0mm to 11mm diameter and in accordance with EN1891 (low stretch) or EN892 (dynamic).

This product should be used for lowering one person only. The maximum recommended load of 120kg (264 pounds) must not be exceeded.

Depending on the state of the rope, length of the descent, speed of the descent and other factors, this lowering device can heat up with the friction of the rope. We always recommend slow descents (maximum of 1.5meter/second) and the use of gloves. For long descents, of more than 20m, the speed of lowering must be extremely slow (maximum 1 m/s) and a pause is recommended every 20m in order to avoid over heating of the device and the rope.

The connection between this product and the harness of the user must always be done with a locking carabiner. Non locking carabiners or quick links are not adequate. This product should be used only to lower the user; it is not designed to arrest a fall. Under load of 150kg or higher, slippage of the rope may occur.

To lower yourself, you need to press the handle. While you press the handle, you must use your other hand to help controlling the descent speed. To stop your descent, release the handle of the device and it will self brake. The self-braking function only works if the handle is released and able to move freely. Do not let anything interfere with the free movement of the handle. Watch that the rope and other things, like carabiners, slings, etc, do not restrain the handle from free movement.

Avoid to let the device hit rocks or other structures, fall, get dirty with sand or mud. Muddy or wet ropes will slip differently through the descender. Any type of lubricant on the rope or on the device will reduce it's braking capacity.

Before exposing yourself to heights, always recheck your anchor point. Likewise, always perform an operational check of this lowering device before letting yourself free from the anchor point. Always tie a knot to the end of the rope, otherwise, you are at risk of the end of the rope sliding through the device, which would stop it from working. Be also sure that your rope is long enough for the size of the descent.

How to pass the rope through the device: see figure 1 or the laser marking on the product. For a secure lock-off position, pass a bite of rope inside the locked carabiner, than up and around the top part of the device. See the figures 2, 3 and 4:

Inspection – before ,and ,after ,each ,use ,always ,inspect ,this ,product ,looking ,for ,cracks ,or ,damages of any type, as well as any possible missing parts. Check the caming device and the sheave grooves, side plates, safety catch, screws and nuts. If the product shows any sign of damage or missing part, it must not be used and should be retired. After visual checking, proceed the operational check of this lowering device before letting yourself free from the anchor point.

#### ATENCIÓN(Español)

Lea cuidadosamente estas instrucciones. No utilice esto producto sin as leer. Su no lectura puede provocar accidentes, lesiones y la muerte. Actividades en altura, donde este artículo puede ser utilizado, son de riesgo implícito y tú es responsable por sus acciones y decisiones. Si usted no está dispuesto a correr esos riesgos, no las practique. Solo estas instrucciones no bastan para utilizar esto producto. Busque entrenamiento teórico y práctico competente.

Este dispositivo solo trabajará correctamente si utilizado con otros productos en conformidad con las normas europeas, en un sistema de seguridad adecuado. La cuerda para utilización con esto producto debe tener 10,0mm a 11mm de diámetro e estar en conformidad con la norma europea EN1891 (estática) o EN892 (dinámica).

Este producto debe ser utilizado para bajar solamente una persona. La carga de trabajo normal de 120kg no debe ser superada.

Dependiendo del estado de la cuerda, altura del desnivel, velocidad del descenso y otros factores, la temperatura de esta pieza puede aumentar por causa de la fricción de la cuerda. Se recomienda, siempre, descenso lento (máximo 1metro/segundo) y el uso de guantes. Para largos descensos, de 20m o mayores, la velocidad debe ser extremadamente lenta (máximo 1m/s) y se recomienda una pausa a cada 20m, para evitarse calentamiento del descensor y de la cuerda.

La conexión de este aparejo con el arnés debe ser echa con mosquetón de bloqueo. Mosquetón sin bloqueo o maillon rapide no son adecuados.

Este producto debe ser utilizado solamente para bajar el usuario; no esta proyectado para asegurar una caída. Con peso de 150kg o mayor, puede ocurrir deslizamiento de la cuerda.

Para bajar, apretar la empuñadura. El frenado y la regulación del descenso se realizan con la ayuda de la otra mano, sobre el cabo libre de la cuerda. Para parar el descenso, soltar la empuñadura y se activará el bloqueo de la cuerda. La función autofrenante sólo es operativa cuando la empuñadura puede moverse libremente. Nada debe dificultar el movimiento libre le la empuñadura. Tenga cuidado para que la cuerda y otras cosas, como mosquetones, cintas, etc, no impidan su libre movimiento.

Evite golpear el descensor en la pared o otras estructuras, caerse o la introducción de arena o lodo. ,Cuerda enlodada o mojada va a deslizar diferentemente por el ,descensor. Cualquier lubricante en la cuerda va a limitar la eficacia del frenado.

Antes de exponerse en la altitud, no se olvide de chequear sus anclajes y sistemas de seguridad. Siempre haga una comprobación de seguridad y de la correcta colocación de la cuerda en el descensor, antes de desconectarse del anclaje. Siempre haga un nudo al final de la cuerda, al contrario, esta puede pasar por el dispositivo, anulando su acción. Cheque que la cuerda es larga suficiente para el desnivel a bajar

Como pasar la cuerda por el dispositivo: mira la figura 1 o la marcación en láser en el producto. Para la posición de bloqueo de seguridad, pase un bucle de cuerda por dentro del mosquetón trancado, después por encima y alrededor del descensor. Mira las figuras 2, 3 y 4.

Inspección: antes y después de utilizar este producto, siempre haga un chequeo por trincas o daños de cualquier tipo, tal como cualquier pieza perdida. Revise la garganta de la leva y polea- patín, el gatillo de seguridad, placas laterales, pinos e tuercas. Si el producto presentar cualquier señal de, daño ,o ,parte perdida ,no lo ,use y descártelo. Después del chequeo visual, haga el chequeo operacional del descensor antes de desconectarse del anclaje.

#### ATENÇÃO(Português)

Leia atentamente estas instruções. Não utilize este produto sem antes ler as instruções de uso. Não as ler pode resultar em acidentes, ferimentos e até em morte. Atividades em ambientes verticais são inerentemente perigosas e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não pratique estas atividades. Apenas estas instruções não são suficientes para usar este produto. Procure treinamento teórico e prático competente.

Este produto desempenhará sua função adequadamente somente se for utilizado com outros produtos em conformidade com suas Normas Européias, em um sistema de segurança apropriado. As cordas para usar com este aparelho devem ter entre 10,0mm e 11mm de diâmetro e em conformidade com a norma europeia EN1891 (semi-estáticas) ou EN892 (dinâmicas).

Este aparelho deve ser utilizado para a descida de somente uma pessoa. A carga ,máxima recomendada de 120kg não deve ser excedida.

Dependendo do estado da corda, extensão da descida, velocidade do descenso e outros fatores, este aparelho pode aquecer-se com a fricção da corda. Recomendamos descidas sempre lentas (máximo de 1,5metro/segundo) e o uso ,de luvas. Para descidas longas, de mais de 20m, a velocidade de descida deve ser extremamente lenta (máximo 1m/s) e uma pausa é recomendada a cada 20m, para evitar o superaquecimento da corda e do aparelho.

A conexão entre este aparelho e a cadeirinha do usuário deve ser feita com mosquetão de trava. Mosquetão sem trava ou malha rápida não são adequados. Este aparelho deve ser usado somente para descer o usuário; não foi projetado para assegurar quedas. Sob carga de 150kg ou mais, pode ocorrer deslizamento da corda.

Para descer, você deve pressionar a alavanca. Enquanto pressiona a alavanca, utilize a outra mão para ajudar a controlar a velocidade da descida. Para parar a descida, você deve soltar a alavanca do aparelho, acionando o travamento automático. O travamento automático só funcionará com a alavanca solta e desimpedida de movimentar-se livremente. Não deixe nada interferir na livre movimentação da alavanca. Fique atento para que a corda e outras coisas, como mosquetões, fitas, etc, não impeçam a alavanca de movimentar-se livremente.

Evite que este aparelho choque-se com rochas ou outras estruturas, caia, suje-se com areia ou lama. Cordas enlameadas ou molhadas irão deslizar de forma diferente pelo descensor. Qualquer tipo de lubrificante sobre a corda afetará a capacidade de freio deste aparelho.

Antes de expor-se a desníveis, re-cheque seu ponto de ancoragem. Sempre proceda uma checagem operacional deste aparelho antes de desconectar-se da ancoragem. Sempre ate um nó no final da corda, caso contrário, você corre o risco do final da corda passar pelo aparelho, o que anularia o seu funcionamento. Também tenha certeza que a sua corda é longa o suficiente para o tamanho do descenso.

Como passar a corda pelo aparelho: veja a figura 1 ou a marcação a laser no produto. Para a posição de blocagem, passe uma alça da corda por dentro do mosquetão travado, então para cima e ao redor da parte superior do aparelho. Veja as figuras 2, 3 e 4.

Inspeção: sempre, antes e após cada utilização, inspecione este aparelho, à procura de trincas ou danos de qualquer tipo, assim como qualquer peça possivelmente faltando. Cheque a carne, sulco da roldana, gatilho de segurança, pinos, placas laterais, parafusos e porcas. Se o produto apresentar qualquer sinal de dano ou partes faltantes, ele não deve ser usado e deve ser aposentado. Após a checagem visual, proceda a checagem operacional deste descensor antes de desconectar-se da ancoragem.



FIGURE 1: how to pass the rope through the device

FIGURA 1: como passar a cuerda por el dispositivo / como passar a corda pelo aparelho



FIGURES 2, 3 AND 4: secure lock-off position

FIGURAS 2, 3 E 4: posição de bloqueio / posição de blocagem

Composição: placas laterais, roldana e alavanca em alumínio, pinos, porcas e eixos em aço e revestimento da alavanca em poliamida.

[www.alpenpassonline.com.br](http://www.alpenpassonline.com.br)

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO NO BRASIL POR:  
SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA  
CNPJ: 53.942.793/0001-24



[www.sisteroutdoors.com.br](http://www.sisteroutdoors.com.br)  
[info@sisteroutdoors.com.br](mailto:info@sisteroutdoors.com.br)